

Deu

Chapter 29

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר-	הַבְּרִית	דְּבָרֵי	אֱלֹהִים	1
kepada-Musa	-	TUHAN	diperintahkan	yang-	perjanjian	perkataan-perkataan	Inilah	
H4872	H0853	H3068	H6680		H1285	H1697	H0428	
כָּרַת	אֲשֶׁר-	הַבְּרִית	מִלְּבַד	מּוֹאָב	בְּאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	
diikat	yang-	perjanjian	selain	Moab	di-tanah	Israel	anak-anak	
H3772		H1285	H0905	H4124	H0776	H3478		
							אֶת-	
							dengan-	
							לְכַרְתָּ	
							untuk-mengikat	
							H0854	H3772
							פ	
							—	
							בְּחֹרֵב:	
							di-Horeb	
							אִתָּם	
							dengan-mereka	
							H2722	H0854

Inilah perkataan perjanjian yang diikat Musa dengan orang Israel di tanah Moab sesuai dengan perintah TUHAN, selain perjanjian yang telah diikat-Nya dengan mereka di gunung Horeb.

אִתָּם	אֱלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיִּקְרָא	2
Kamu	kepada-mereka	dan-berkata	Israel	seluruh-	kepada-	Musa	Dan-memanggil	
	H0413	H0559	H3478	H3605	H0413	H4872	H7121	
מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	לְעֵינֵיכֶם	יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	אֶת	
Mesir	di-tanah	di-depan-matamu	TUHAN	dilakukan	yang	segala-	-	
H4714	H0776		H3068			H3605	H0853	H7200
	אֶרְצוֹ:	וּלְכָל-	עֲבָדָיו	וּלְכָל-	לְפָרְעֹה			
	tanahnya	dan-kepada-segala-	hamba-hambanya	dan-kepada-segala-	kepada-Firaun			
	H0776	H3605	H5650	H3605	H6547			

Musa memanggil seluruh orang Israel berkumpul, lalu berkata kepada mereka: "Sudah kamu lihat segala yang dilakukan TUHAN di tanah Mesir di depan matamu terhadap Firaun dan terhadap semua pegawainya dan terhadap seluruh negerinya:

וְהַמִּוִּפְתִּים	הָאֵתֹת	עֵינֶיךָ	רָאוּ	אֲשֶׁר	הַגְּדֹלֹת	הַמִּסּוֹת	3
dan-keajaiban-keajaiban	tanda-tanda	matamu	melihat	yang	yang-besar	Ujian-ujian	
H4159	H0226		H7200				
						הַגְּדֹלִים	
						itu yang-besar	
						H1992	

cobaan-cobaan yang besar yang telah dilihat oleh matamu sendiri, tanda-tanda dan mujizat-mujizat yang besar itu.

וְעֵינַיִם	לְדַעַת	לֵב	לְכֶם	יְהוָה	נָתַן	וְלֹא-	4
dan-mata	untuk-mengerti	hati	kepadamu	TUHAN	memberikan	Tetapi-tidak-	
	H3045			H3068	H5414	H3808	
	הַזֶּה:	הַיּוֹם	עַד	לְשִׁמְעַ	וְאָזְנַיִם	לְרִאוֹת	
	ini	hari	sampai	untuk-mendengar	dan-telinga	untuk-melihat	
	H2088	H3117	H5704	H8085	H0241	H7200	

Tetapi sampai sekarang ini TUHAN tidak memberi kamu akal budi untuk mengerti atau mata untuk melihat atau telinga untuk mendengar.

בָּלוּ לֹא- בְּמַדְבָּר שָׁנָה אַרְבָּעִים אַתְּכֶם וְאֹלְךָ 5
 menjadi-usang tidak- di-padang-gurun tahun empat-puluh kamu Dan-Aku-memimpin
[H1086](#) [H3808](#) [H8141](#) [H0705](#) [H0853](#) [H3212](#)

רָקִלָּהּ: מֵעַל בְּלָתָהּ לֹא- וְנִעְלָהּ מֵעַלְיֶכֶם שְׁלֵמֹתֵיכֶם
 kakimu dari-atas menjadi-usang tidak- dan-kasutmu dari-atasmu pakaianmu
[H7272](#) [H1086](#) [H3808](#) [H5275](#) [H8008](#)

Empat puluh tahun lamanya Aku memimpin kamu berjalan melalui padang gurun; pakaianmu tidak menjadi rusak di tubuhmu, dan kasutmu tidak menjadi rusak di kakimu.

לְמַעַן שְׁתִּיתֶם לֹא וְשָׁכַר וַיִּגֹן אֶכְלֹתֶם לֹא לֶחֶם 6
 supaya kamu-minum tidak dan-minuman-keras dan-anggur kamu-makan tidak Roti
[H4616](#) [H8354](#) [H3808](#) [H7941](#) [H3196](#) [H0398](#) [H3808](#) [H3899](#)

אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה אָנִי כִּי תִדְעוּ
 Allahmu TUHAN Aku bahwa kamu-mengetahui
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3045](#)

Roti tidak kamu makan, anggur atau minuman yang memabukkan tidak kamu minum -- supaya kamu tahu bahwa Akulah TUHAN, Allahmu.

מֶלֶךְ- וְעוֹג חֶסְבּוֹן מֶלֶךְ- סִיחֹן וַיֵּצֵא הֵנָּה הַמְּקוֹם אֶל- וַתָּבֹאוּ 7
 raja- dan-Og Hesybon raja- Sihon dan-keluar ini tempat ke- Dan-kamu-datang
[H4428](#) [H5747](#) [H2809](#) [H4428](#) [H5511](#) [H3318](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H0935](#)

וַנִּכְּם: לְמַלְחָמָה לְקָרְאֵנוּ הַבָּשָׁן
 dan-kami-mengalahkan-mereka untuk-berperang untuk-menemui-kami Basan
[H5221](#) [H4421](#) [H7125](#) [H1316](#)

Ketika kamu sudah sampai ke tempat ini, maka keluarlah Sihon, raja Hesybon, dan Og, raja Basan, mendatangi kita untuk berperang, dan kita memukul mereka kalah,

לְנַחֲלָהּ וַנִּתְּנָהּ אֲרָצָם אֶת- וַנִּקַּח 8
 sebagai-warisan dan-kami-memberikannya tanah-mereka - Dan-kami-mengambil
[H5159](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3947](#)

הַמְּנַשֵּׁי: שִׁבְט וְלַחֲצֵי וְלַגָּדִי לְרֹאוּבֵנִי
 Manasye suku dan-kepada-setengah dan-kepada-orang-Gad kepada-orang-Ruben
[H4520](#) [H7626](#) [H2677](#) [H1425](#) [H7206](#)

merebut negeri mereka dan memberikannya kepada orang Ruben, kepada orang Gad, dan kepada suku Manasye yang setengah itu menjadi milik pusaka mereka.

אֲתָם וַעֲשִׂיתֶם הַזֹּאת הַבְּרִית דְּבָרַי אֶת- וּשְׁמֵרְתֶם 9
 mereka dan-lakukanlah ini perjanjian perkataan-perkataan - Maka-peliharalah
[H0853](#) [H2063](#) [H1285](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8104](#)

פ תַּעֲשׂוּן: אֲשֶׁר כָּל- אֵת תִּשְׁכִּילוּ לְמַעַן
 — kamu-lakukan yang dalam-segala- - kamu-berhasil supaya
[H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4616](#)

Sebab itu lakukanlah perkataan perjanjian ini dengan setia, supaya kamu beruntung dalam segala yang kamu lakukan.

רֵאשִׁיכֶם אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה לִפְנֵי כָּלְכֶם הַיּוֹם נִצָּבִים אַתֶּם 10
 para-pemimpinmu Allahmu TUHAN di-hadapan semuanya hari-ini berdiri Kamu
[H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5324](#)

יִשְׂרָאֵל: אִישׁ כָּל וְשֹׁטְרֵיכֶם זְקֵנֵיכֶם שְׁבָטֵיכֶם
 Israel orang setiap dan-para-pengaturmu para-tua-tuamu suku-sukumu
[H3478](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7860](#) [H2205](#) [H7626](#)

Kamu sekalian pada hari ini berdiri di hadapan TUHAN, Allahmu: para kepala sukumu, para tua-tuamu dan para pengatur pasukanmu, semua laki-laki Israel,

מִחֲנֵיךָ perkemahanmu H4264	בְּקֶרֶב di-tengah-tengah H7130	אֲשֶׁר yang H1616	וְגֵרֶיךָ dan-orang-asingmu H1616	נְשִׁיכֶם istri-istrimu H0802	טַפְּכֶם Anak-anakmu H2945	11
		מִיַּמֶיךָ: airmu H4325	שָׂאֵב penimba H7579	עַד sampai H5704	עַצְיֶיךָ kayumu H6086	מִחֲטָב dari-penebang H2404

anak-anakmu, perempuan-perempuanmu dan orang-orang asing dalam perkemahanmu, bahkan tukang-tukang belah kayu dan tukang-tukang timba air di antaramu,

יְהוָה TUHAN H3068	אֲשֶׁר yang H0423	וּבְאֵלֹתָיו dan-sumpah-kutuk-Nya H0430	אֱלֹהֶיךָ Allahmu H3068	יְהוָה TUHAN H1285	בְּבְרִית ke-dalam-perjanjian H3117	לְעִבְרֶיךָ untuk-masukmu H3772	12
				הַיּוֹם: hari-ini H0430	עִמָּךָ denganmu H3772	כִּרְתִּי mengikat H0430	

untuk masuk ke dalam perjanjian TUHAN, Allahmu, yakni sumpah janji-Nya, yang diikat TUHAN, Allahmu, dengan engkau pada hari ini,

לְךָ bagimu H1961	יִהְיֶה- menjadi- H1931	וְהוּא dan-Dia H1931	לְעַם sebagai-umat H1931	לוֹ bagi-Nya H3117	וְהַיּוֹם hari-ini H0853	אֶתְּךָ engkau H0853	הַקִּים- menegakkan- H4616	לְמַעַן supaya H4616	13
		וְשָׁבַע bersumpah H7650	וְכַאֲשֶׁר dan-sebagaimana H1696	לְךָ kepadamu H1696	דְּבַר- berbicara- H1696	כַּאֲשֶׁר sebagaimana H0430	לְאֱלֹהִים Allah H0430		
	וּלְיַעֲקֹב: dan-kepada-Yakub H3290	לְיִצְחָק kepada-Ishak H3327	לְאַבְרָהָם kepada-Abraham H0085	לְאַבְתָּיִךָ kepada-nenek-moyangmu H0001					

supaya Ia mengangkat engkau sebagai umat-Nya pada hari ini dan supaya Ia menjadi Allahmu, seperti yang difirmankan-Nya kepadamu dan seperti yang dijanjikan-Nya dengan sumpah kepada nenek moyangmu, yakni kepada Abraham, Ishak dan Yakub.

וְאֵת- dan- H0853	הַיּוֹם ini H2063	הַבְּרִית perjanjian H1285	אֶת- - H0853	כִּרְתִּי mengikat H3772	אֲנֹכִי Aku H0595	לְבַרְכֶּךָ saja H0905	אִתְּכֶם dengan-kamu H0854	וְלֹא Dan-tidak H3808	14
							הַיּוֹם: ini H2063	הָאֵלֶּה sumpah-kutuk H0423	

Bukan hanya dengan kamu saja aku mengikat perjanjian dan sumpah janji ini,

לְפָנַי di-hadapan H6440	הַיּוֹם hari-ini H3117	עֹמֵד berdiri H5975	עִמָּנוּ bersama-kami H3117	פֹּה di-sini H6311	יִשְׁנוּ ada H3426	אֲשֶׁר siapa-yang H0854	אֵת- dengan- H0854	כִּי Tetapi H3068	15
הַיּוֹם: hari-ini H3117	עִמָּנוּ bersama-kami H3117	פֹּה di-sini H6311	אִינְנוּ tidak-ada H0369	אֲשֶׁר siapa-yang H0854	וְאֵת dan-dengan H0854	אֱלֹהֵינוּ Allah-kami H0430	יְהוָה TUHAN H3068		

tetapi dengan setiap orang yang ada di sini pada hari ini bersama-sama dengan kita, yang berdiri di hadapan TUHAN, Allah kita, dan juga dengan setiap orang yang tidak ada di sini pada hari ini bersama-sama dengan kita.

16 כִּי־ אַתֶּם יֹדְעֵתֶם אֵת אֲשֶׁר־ יֹשְׁבֵנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֵת
 Karena- kamu mengetahui - bagaimana- kami-tinggal di-tanah Mesir dan-
[H0853](#) [H3045](#) [H0853](#) [H3045](#)

אֲשֶׁר־ עָבַרְנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָבַרְתֶּם:
 bagaimana- kami-melewati di-tengah-tengah bangsa-bangsa yang kamu-lewati
[H7130](#)

Sebab kamu ini tahu, bagaimana kita diam di tanah Mesir dan bagaimana kita berjalan dari tengah-tengah segala bangsa yang negerinya kamu lalui,

17 וַתִּרְאוּ אֶת־ שְׂקוּצֵיהֶם וְאֵת עֵץ
 Dan-kamu-melihat - dan- kekejian-kekejian-mereka dan- kayu
[H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H1544](#) [H6086](#)

וְאֶבֶן וְכֶסֶף וְזָהָב אֲשֶׁר עִמָּהֶם:
 dan-batu perak dan-emas yang bersama-mereka
[H2091](#) [H3701](#) [H0068](#)

dan kamu sudah melihat dewa kejjikan dan berhala mereka, yakni kayu dan batu, emas dan perak itu, yang ada terdapat pada mereka.

18 פֶּן־ יֵשׁ בְּכֶם אִישׁ אוֹ אִשָּׁה אוֹ מִשְׁפָּחָה אוֹ־
 Supaya-jangan- ada di-antara-kamu laki-laki atau- perempuan atau keluarga atau-
[H3426](#) [H6435](#) [H0376](#) [H0802](#) [H4940](#)

שִׁבְטֵי אֲשֶׁר לְבָבוֹ פָּנָה הַיּוֹם מֵעַם יְהוָה לְלַכֵּת
 suku yang hatinya berpaling hari-ini dari TUHAN untuk-pergi
[H3824](#) [H6437](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3212](#)

יֵשׁ אֶת־ לְעַבֵּד אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הַהֵם פֶּן־ יֵשׁ
 ada - untuk-beribadah kepada-allah-allah bangsa-bangsa itu supaya-jangan- ada
[H3426](#) [H6435](#) [H1992](#) [H0430](#) [H0853](#) [H5647](#)

בְּכֶם שָׂרֵשׁ פָּרָה וְלַעֲנָה:
 di-antara-kamu akar yang menghasilkan racun dan-ipuh
[H3939](#) [H7219](#) [H6509](#) [H8328](#)

Sebab itu janganlah di antarmu ada laki-laki atau perempuan, kaum keluarga atau suku yang hatinya pada hari ini berpaling meninggalkan TUHAN, Allah kita, untuk pergi berbakti kepada allah bangsa-bangsa itu; janganlah di antarmu ada akar yang menghasilkan racun atau ipuh.

19 וְהָיָה בְּשִׁמְעוֹ אֶת־ דְּבָרֵי הָאֱלֹהָ הַזֹּאת
 Dan-terjadilah ketika-mendengarnya - perkataan-perkataan kutuk ini
[H0853](#) [H8085](#) [H1961](#) [H2063](#) [H0423](#) [H1697](#)

וְהִתְבָּרַךְ בְּלִבּוֹ לְאָמַר דָּמָיוּן יְהִי־הִיא
 dan-memberkati-dirinya dalam-hatinya dengan-berkata Damai-sejahtera akan-ada-
[H3824](#) [H1288](#) [H0559](#) [H7965](#) [H1961](#)

כִּי בְּשִׁרְרוֹת לְבִי אֵלַי לְמַעַן סָפּוֹת הָרְוָה
 karena dalam-kekeras-kepalaannya hatiku aku-berjalan supaya menambahkan yang-basah
[H8307](#) [H4616](#) [H3212](#) [H5595](#) [H7302](#)

אֶת־ הַצְּמָאָה:
 kepada- yang-kering
[H6771](#) [H0854](#)

Tetapi apabila seseorang pada waktu mendengar perkataan sumpah serapah ini menyangka dirinya tetap diberkati, dengan berkata: Aku akan selamat, walaupun aku berlaku degil -- dengan demikian dilenyapkannya baik tanah yang kegenangan maupun yang kekeringan --

20 לֹא יֵאבֶהּ יְהוָה סָלַח לוֹ כִּי אַחֲרַיִם יֵעֲשֶׂן אֶת־ יְהוָה
 Tidak-mau TUHAN mengampuni dia karena murka-TUHAN
[H3808](#) [H0014](#) [H3068](#) [H5545](#) [H0639](#) [H6225](#) [H3068](#)

וְקִנְאָתוֹ וְהָיָה בְּאִישׁ וְרִבְצָהּ בּוֹ כָּל־ הָאֱלֹהִים
 dan-kecemburuan-Nya itu terhadap-orang dan-mendekam padanya kutuk
[H7068](#) [H0376](#) [H1931](#) [H7257](#) [H3605](#) [H0423](#)

הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה וּמָחָה יְהוָה אֶת־ שְׁמוֹ מִתַּחַת
 yang-tertulis dalam-kitab ini dan-menghapus TUHAN - namanya dari-bawah
[H3789](#) [H2088](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8034](#) [H8478](#)

הַשָּׁמַיִם:
 langit
[H8064](#)

maka TUHAN tidak akan mau mengampuni orang itu, tetapi murka dan cemburu TUHAN akan menyala atasnya pada waktu itu; segenap sumpah serapah yang tertulis dalam kitab ini akan menghinggapi dia, dan TUHAN akan menghapuskan namanya dari kolong langit.

21 וְהִבְדִּילוּ יְהוָה לְרַעַה מִכָּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל
 Dan-memisahkan-dia untuk-kejahatan dari-segala suku-suku Israel sesuai-segala
[H0914](#) [H3068](#) [H3605](#) [H7626](#) [H3478](#) [H3605](#)

אֲלוֹת קִטּוּק־קִטּוּק הַבְּרִית הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה:
 kutuk-kutuk perjanjian yang-tertulis dalam-kitab Taurat ini
[H0423](#) [H1285](#) [H3789](#) [H8451](#) [H2088](#)

TUHAN akan memisahkan orang itu dari segala suku Israel supaya dia mendapat celaka, sesuai dengan segala sumpah serapah perjanjian yang tertulis dalam kitab hukum Taurat ini.

22 וְאָמַר הַדּוֹר הָאֲחֵרוֹן בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר יִקְוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם
 Dan-berkata generasi yang-kemudian anak-anakmu yang bangkit sesudahmu
[H0559](#) [H1755](#) [H0314](#) [H7200](#) [H0853](#) [H4347](#)

וְהִנְכְרִי וְהָיָה אֲשֶׁר יָבֹא מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה וְרָאוּ אֶת־ מְנוֹת הָאָרֶץ
 dan-orang-asing dan-orang-asing yang datang dari-tanah yang-jauh dan-melihat dan-melihat tanah
[H5237](#) [H0935](#) [H0776](#) [H7350](#) [H2088](#) [H4347](#) [H0776](#)

וְאָת־הַחֲלָיָה אֲשֶׁר־חָלָה יְהוָה בָּהּ:
 dan-itu dan-itu penyakit-penyakitnya yang-menjangkiti TUHAN atasnya
[H0853](#) [H1931](#) [H8463](#) [H3068](#)

Maka keturunan yang akan datang, yakni anak-anakmu yang bangkit sesudah kamu, dan orang asing yang datang dari negeri jauh akan berkata -- apabila mereka melihat hajaran dan penyakit yang dijatuhkan TUHAN ke negeri itu,

23 גַּפְרִית וּמֶלַח שָׂרִפָה כָּל־ אֲרָצָהּ לֹא תִזְרַע וְלֹא
 Belerang dan-garam pembakaran seluruh-tanahnya tidak ditaburi dan-tidak
[H1614](#) [H4417](#) [H8316](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3808](#) [H2232](#) [H3808](#)

כְּמַהֲפֹכֶת תִּצְמַח וְלֹא־יֵעֲלֶה בָּהּ כָּל־ עֵשֶׂב
 menghancurkan dan-tidak-menumbuhkan tumbuh-tumbuhan seperti-penghancuran
[H6779](#) [H3808](#) [H5927](#) [H3605](#) [H6212](#) [H4114](#)

סֹדֶם וְעֹמֶרָה אַדְמָה (וְצִבּוֹיִם) אֲשֶׁר יְהוָה הִפָּךְ
 Sodom dan-Gomora Adma dan-Zeboim dan-Zeboim yang menghancurkan
[H5467](#) [H6017](#) [H0126](#) [H6636](#) [H6636](#) [H2015](#) [H3068](#)

בְּאִפּוֹ וּבִמְתוֹ:
 dalam-murka-Nya dan-dalam-kemarahan-Nya
[H0639](#) [H2534](#)

seluruh tanahnya yang telah hangus oleh belerang dan garam, yang tidak ditaburi, tidak menumbuhkan apa-apa dan tidak ada tumbuh-tumbuhan apa pun yang timbul dari padanya, seperti pada waktu ditunggangbalikkan-Nya Sodom, Gomora, Adma dan Zeboim, yakni yang ditunggangbalikkan TUHAN dalam murka dan kepanasan amarah-Nya --

כָּכָה	יְהוָה	עָשָׂה	מָה	עַל-	הַגּוֹיִם	כָּל-	וַאֲמָרוֹ	24
demikian	TUHAN	melakukan	mengapa	atas-	bangsa-bangsa	segala-	Dan-berkata	
H3602	H3068		H4100			H3605	H0559	
			הַזֶּה:	הַגָּדוֹל	הָאָרֶץ	מִה	הַזֹּאת	לְאָרֶץ
			ini	yang-besar	murka	nyala	ini	kepada-tanah
			H2088		H0639	H2750	H4100	H2063
							H0776	

bahkan segala bangsa akan berkata: Apakah sebabnya TUHAN berbuat demikian kepada negeri ini? Apakah artinya murka yang hebat bernyala-nyala ini?

	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בְּרִית	אֶת-	עָזְבוּ	אֲשֶׁר	עַל	וַאֲמָרוֹ	25
	Allah	TUHAN	perjanjian	-	meninggalkan	yang	karena	Dan-berkata	
	H0430	H3068	H1285	H0853				H0559	
אֲתָם	בְּהוֹצִיאֹ		עִמָּם	כָּרַת	אֲשֶׁר	אֲבֹתָם			
mereka	ketika-membawa-keluar-Nya		dengan-mereka	diikat	yang	nenek-moyang-mereka			
H0853	H3318			H3772		H0001			
							מִצְרַיִם:	מֵאֶרֶץ	
							Mesir	dari-tanah	
							H4714	H0776	

Maka orang akan menjawab: Sebab mereka itu telah melalaikan perjanjian TUHAN, Allah nenek moyang mereka, yakni perjanjian yang diikat-Nya dengan mereka ketika mereka dibawa-Nya keluar dari tanah Mesir,

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ		אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	וַיַּעֲבְדוּ	וַיֵּלְכוּ			26
dan-mereka-menyembah		lain	kepada-allah-allah	dan-mereka-beribadah	Dan-mereka-pergi			
H7812		H0312	H0430	H5647	H3212			
	חֶלֶק	וְלֹא	יָדְעוּם	לֹא-	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	לָהֶם	
	memberikan-bagian	dan-tidak	mereka-kenal	tidak-	yang	allah-allah	kepadanya	
		H3808	H3045	H3808		H0430		
							לָהֶם:	
							kepada-mereka	

dan sebab mereka itu sudah pergi berbakti kepada allah lain dan sujud menyembah kepadanya, yakni allah yang tidak dikenal mereka dan yang tidak diberikan TUHAN kepada mereka sebagai bagiannya.

אֶת-	עָלֶיהָ	לְהָבִיא	הַהוּא	בְּאֶרֶץ	יְהוָה	אָרֶץ	וַיִּתֵּר-	27
-	atasnya	untuk-mendatangkan	itu	terhadap-tanah	TUHAN	murka	Dan-menyala-	
H0853		H0935	H1931	H0776	H3068	H0639	H2734	
			הַזֶּה:	בְּסֵפֶר	הַכְּתוּבָה	הַקְּלָלָה	כָּל-	
			ini	dalam-kitab	yang-tertulis	kutuk	segala-	
			H2088		H3789	H7045	H3605	

Itulah sebabnya murka TUHAN bangkit terhadap negeri ini, sehingga didatangkan ke atasnya segala kutuk yang tertulis dalam kitab ini:

				וַיִּתְּשֵׁם	יְהוָה	מֵעַל	אֶרְצוֹתָם	בְּאַף
				Dan-mencabut-mereka	TUHAN	dari-atas	tanah-mereka	dengan-murka
				H5428	H3068		H0127	H0639
אֶרֶץ	אֶל-	וַיִּשְׁלַחְם	גָּדוֹל	וּבְקִצְרָהּ	וּבְחִמָּהּ			
tanah	ke-	dan-melemparkan-mereka	besar	dan-dengan-kemurkaan	dan-dengan-kemarahan			
H0776	H0413	H7993			H2534			
				כִּיּוֹם	הַזֶּה:			
				seperti-hari	ini			
				H3117	H2088			
				אֲחֵרֶת				
				lain				
				H0312				

TUHAN telah menyentak mereka dari tanah mereka dalam murka dan kepanasan amarah dan gusar-Nya yang hebat, lalu melemparkan mereka ke negeri lain, seperti yang terjadi sekarang ini.

				אֱלֹהֵינוּ	לַיהוָה	הַנְּסֻתִים
				Allah-kami	milik-TUHAN	Hal-hal-yang-tersembunyi
				H0430	H3068	H5641
לָנוּ	וְהַנִּגְלֹת					
milik-kami	dan-hal-hal-yang-dinyatakan					
	H1540					
דְּבָרַי	כָּל-	אֶת-	לַעֲשׂוֹת	עוֹלָם	עַד-	וּלְבָנֵינוּ
perkataan	semua-	-	untuk-melakukan	selama-lamanya	sampai-	dan-milik-anak-anak-kami
H1697	H3605	H0853		H5769	H5704	
						הַתּוֹרָה
						Taurat
						H8451
						הַזֹּאת:
						ini
						H2063

Hal-hal yang tersembunyi ialah bagi TUHAN, Allah kita, tetapi hal-hal yang dinyatakan ialah bagi kita dan bagi anak-anak kita sampai selama-lamanya, supaya kita melakukan segala perkataan hukum Taurat ini."